



Direktion für Bildung, Soziales und Sport  
Direktion für Finanzen, Personal und Informatik  
Finanzinspektorat  
Stadtkanzlei

---

Sitzung vom 26. Januar 2023, Traktandum 10

2018.BSS.000038, SRB Nr. 2023-33

---

**Zweijähriger Leistungsvertrag 2023 – 2024 mit dem Trägerverein für die offene Jugendarbeit in der Stadt Bern (toj); Verpflichtungskredit**

1. Der Stadtrat bewilligt für die Abgeltung der Leistungen, die der Trägerverein offene Jugendarbeit Stadt Bern (toj) gestützt auf den Leistungsvertrag für die Jahre 2023 – 2024 erbringt, einen Verpflichtungskredit von Fr. 4 576 476.00 (zuzüglich eines allfälligen Teuerungsausgleichs auf den Lohnkosten). Die Abgeltung von jährlich maximal Fr. 2 288 238.00 (zuzüglich eines allfälligen Teuerungsausgleichs auf den Lohnkosten) wird zulasten der Erfolgsrechnung (P330120, Konto 36360340) ausbezahlt.
2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftrag.  
(68 Ja, 1 Nein, 0 Enthalten)

Ziffer 1 dieses Beschlusses unterliegt dem fakultativen Referendum gemäss Artikel 37 der Gemeindeordnung der Stadt Bern vom 3. Dezember 1998 (GO; SSSB 101.1) und Artikel 70 des Reglements vom 16. Mai 2004 über die politischen Rechte (RPR; SSSB 141.1). Er wird voraussichtlich am 1. Februar 2023 im Anzeiger Region Bern publiziert, so dass die Referendumsfrist bis zum 2. April 2023 laufen wird.

Namens des Stadtrats  
Der Präsident

26.01.2023

X 

---

Signiert von: Michael Hoekstra (Qualified Signature)

Die Ratssekretärin

26.01.2023

X *N. Bischoff*

---

Signiert von: Nadja Bischoff (Qualified Signature)